

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
ES	CONSIGNAS DE SEGURIDAD	6
PT	CONSELHOS DE SEGURANÇA	11
IT	NORME DI SICUREZZA	16
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	21
NL	VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	26
DE	SICHERHEITSHINWEISE	31
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	36
AR	إرشادات السلامة	42
FA	دستورات ایمنی	46
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	47
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	50
KK	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	54

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КУХОННОГО КОМБАЙНА

Прочтите приведенные ниже инструкции перед первым использованием электроприбора: производитель не несет ответственности в случае его использования не в соответствии с инструкцией.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроприбором.
- Убедитесь, что напряжение питания прибора соответствует напряжению в электросети. **Любые ошибки при подключении приводят к аннулированию гарантии.**
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Для получения сведений о первоначальной и периодической очистке деталей, контактирующих с пищевыми продуктами, а также о процедуре очистки и обслуживания прибора прочтите руководство по эксплуатации.
- Используйте прибор на ровной чистой сухой поверхности.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если оно не используется, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки.
- В случае нарушения нормальной работы или повреждения прибора его эксплуатация не допускается. Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Все действия по обслуживанию, кроме процедур очистки и ухода, осуществляемых пользователем, должны выполняться сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Не помещайте прибор, кабель питания и штепсельную вилку в воду и какие-либо другие жидкости.
- Кабель питания должен храниться в недоступном для детей месте и не должен находиться рядом или контактировать с нагревающимися частями прибора, источниками тепла и острыми углами.
- Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку.

- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. В целях безопасности поврежденные части должны быть заменены сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- В целях безопасности используйте только принадлежности и запасные части, предназначенные для данного устройства. Они продаются в авторизованном сервисном центре.
- Помните, что при неправильном использовании устройства можно нанести себе травму.
- Ножи в чашах для измельчения, мясорубке, мини-измельчителе, блендере, держателях, на дисках для нарезки овощей, а также металлический нож (в зависимости от модели) очень острые.
- Перед извлечением содержимого из чаши (в зависимости от модели) необходимо снять металлический нож за держатель.
- Все принадлежности, устанавливаемые на верхнюю часть рабочей головки, необходимо снимать перед нажатием на кнопку разблокировки рабочей головки.
- Никогда не прикасайтесь к движущимся частям устройства и всегда дожидайтесь их полной остановки перед демонтажем аксессуаров.
- Не дотрагивайтесь до венчиков, взбивателя или крюка для теста во время работы прибора.
- Во время работы прибора избегайте нависания над ним длинных волос, шарфов, галстуков и т. п.
- Не вставляйте кухонные принадлежности (ложку, лопатку и т. д.), пальцы или другие предметы в отверстия в крышках, корпусе, подставке или в разъем держателя (G1) (принадлежности в зависимости от модели). Для загрузки продуктов обязательно пользуйтесь специальным толкателем.
- Не используйте миску для смешивания без крышки.
- Используйте одновременно только один аксессуар.
- Никогда не наполняйте миску для смешивания кипящей жидкостью (температурой выше 80°C, 176°F).
- Не используйте принадлежности в режиме холостого хода (без продуктов) или с загруженными в чашу твердыми ингредиентами.
- Никогда не открывайте крышку, пока устройство полностью не остановится.
- При использовании миски для смешивания кладите в нее сначала жидкие ингредиенты, а затем твердые.
- Не используйте принадлежности прибора в качестве емкостей для заморозки, приготовления, стерилизации, нагрева в микроволновой печи и т. д.

- Никогда не кладите в миску ничего, кроме продуктов питания. Во избежание разбрызгивания не заполняйте миску до уровня больше максимально допустимого объема, указанного в инструкции пользователя.
- Не пользуйтесь прибором, если вращающаяся сетка или защитная крышка соковыжималки (согласно модели) повреждены или имеют видимые трещины.
- Перед сменой принадлежностей и в случае необходимости работы с движущимися частями устройство следует выключить.
- Будьте осторожны: если налить горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер, она может вытечь из-за внезапного парообразования.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних и аналогичных условиях, за исключением:
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
- Для получения сведений об установке принадлежностей на прибор и их снятии прочтите руководство по эксплуатации.
- Сведения об управлении скоростью и временем работы каждого аксессуара см. в инструкции по эксплуатации.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА

- Для всех аксессуаров, кроме венчика и терок: Устройство запрещено использовать детям. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с этим устройством.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Такими принадлежностями, как венчик, терка и насадка для драников, могут пользоваться дети от 8 лет под присмотром взрослых при условии, что дети ознакомлены с правилами безопасного использования прибора и осведомлены о соответствующих рисках. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми при условии, что они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослого. Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Не забывайте о бережном отношении к природе!



① Изделие содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.

➡ Передайте его в центр переработки отходов.



Упаковка состоит исключительно из безопасных для окружающей среды материалов; она может быть утилизирована в соответствии с действующими правилами.

Для утилизации самого прибора следует обратиться в соответствующую службу.

АСҮЙ КОМБАЙНЫН ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, анықтама үшін қойып қойыңыз: өндіруші құрылғының сәйкесінше пайдаланылмағаны үшін жауап бермейді.

- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектелген, тиісті тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның бақылауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқауынсыз қолданбауы керек. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Құрылғының номиналды қуаты ток көзінің шамасына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. **Дұрыс жасалмаған байланыс көпілдіктің күшін жояды.**
- Бұл құрылғы 2000 м шамасынан төмен биіктікте, іште және үйде қолдануға ғана арналған.
- Тамақ тиетін бөліктерді бастапқы және жүйелі түрде тазалау, әрі құрылғыны тазалау және оған техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратты пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- Құрылғыны тегіс, таза және құрғақ бетте пайдаланыңыз.
- Қолданылмай тұрғанда, құру, бөлшектеу және тазалау алдында құрылғыны міндетті түрде ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс істемесе немесе зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Өкілетті қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).
- Күнделікті тазалау және тұтынушы атқара алатын жөндеу жұмыстарынан басқа барлық техникалық қызмет жұмыстарын өкілетті қызмет орталығы (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз) жасауы керек.
- Құрылғыны, қуат сымын мен штепсельдік ұшты суға немесе басқа сұйықтыққа салуға болмайды.
- Қуат сымын балалардың қолы жетпейтін, құрылғының ыстық бөліктері, жылу көздері мен өткір бұрыштардан алшақ жерге қою қажет.
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратқанда, сымынан тартпаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсельдік ұшы зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Қауіпті жағдайдың алдын алу үшін қуат сымын өкілетті қызмет орталығы (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз) ауыстырып беруі керек.

- Өз қауіпсіздігіңіз үшін құрылғыңызға арналған және өкілетті қызмет орталығында сатылатын керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.
- Есіңізде болсын: құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан жарақат алып қалуыңыз мүмкін.
- Араластыру ыдыстарының қалақтары, турау басы, шағын турағыш, ұнтақтағыш, барабандар, көкөніс кесу дискілері, металл пышақ (үлгіге байланысты) өте өткір:
- Ыдысты ішіндегісінен босату алдында металл пышақты жетегінен алу керек (үлгіге байланысты).
- Осы бас үшін босату түймесін пайдалану алдында көп функциялы бастың жоғарғы бөлігінде бекітуге болатын барлық қосалқы құралдарды алу керек.
- Қозғалып тұрған бөлшектерді еш уақытта ұстамаңыз және керек-жарақтарды шешу алдында құрылғы толықтай тоқтағанша күтіңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда бұлғауышқа, миксерді немесе илегішке тимеңіз.
- Істеп тұрғанда, құрылғының үстінен ұзын шаш, шарф, мойынтақ, т.б. салбырап тұрмауы керек.
- Құралдарды (қасық, қалақ, т.б.) немесе саусақты, я болмаса, кез келген басқа затты қақпақ құйғышына, корпусқа және науаға, сонымен бірге, барабан бөліміне (G1) салмаңыз (қосалқы құралдар үлгіге байланысты). Тамақты бағыттау үшін әрқашан қамтамасыз етілген итергішті пайдаланыңыз.
- Араластыру тостағанын қақпағынсыз қоспаңыз.
- Бір кезде бір-ақ керек-жарақты қолдануға болады.
- Араластыру тостағанына қайнап тұрған сұйықтықты (80°C, 176°F шамасынан жоғары) құюға болмайды.
- Ыдыс бос кезде қосалқы құралдардың ешқайсысын пайдаланбаңыз немесе тек қатты ингредиенттерді араластырмаңыз.
- Құрылғы толық тоқтамайынша, қақпақты ашуға болмайды.
- Араластыру тостағанын пайдаланғанда, қатты заттардан бұрын сұйықтықтарды құйыңыз.
- Қосалқы құралдарды (қатыру, әзірлеу, зарарсыздандыру, шағын толқындар, т.б.) ыдыстар ретінде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға азық-түліктен басқа заттарды салуға болмайды. Сыртына ағып кетпеуі үшін тағамды тостағанның ең жоғары деңгейінен немесе пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген шамадан асырмай салыңыз.

- Шырын сыққыштың (моделіне қарай) айналатын елегі немесе қорғаныс қақпағы зақымдалған немесе оның байқалатын жарығы бар болса, құрылғыны пайдалануға болмайды.
- Қосылып тұрғанда қозғалатын керек-жарақтарды немесе жылдам бөлшектерді ауыстыру үшін құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажырату қажет.
- Асүй комбайнының немесе блендердің ішіне сұйықтық құйылып кетсе, абай болыңыз: кенеттен келген ағын әсерінен құрылғыдан шығып кетуі мүмкін.
- Бұл құрылғы үйде және ұқсас мақсаттарда пайдалануға арналған. Мына мақсаттарға арналмаған:
 - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асүйде;
 - фермаларда;
 - қонақүйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
 - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Құрылғыда қосалқы құралдарды құрастыру және бөлшектеу туралы ақпаратты пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- Әр керек-жарақтың жылдамдығын басқару және қолдану уақыты туралы мәліметті пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

ТЕК ЕУРОПА НАРЫҚТАРЫ

- Көпірткіш пен үккіштен басқа барлық керек-жарақтар үшін: Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған. Құрылғы мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек
- Бұл құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Бұлғау, ұнтақтау және картоп құймағы қосалқы құралдарын қадағаланса немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану әдісі туралы нұсқаулар берілсе және қатысты қауіптерді түсінсе, 8 жастағы және одан жоғары балалар пайдалана алады. Құрылғыны тазалауды және техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз, 8 жасқа толмаған болса және ересек қадағалап жатпаса орындамауы керек. Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау мәселесіне ден қойыңыз!



- ① Құрылғының құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды заттар бар.
- ➡ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.



Қаптама тек қана қоршаған орта үшін қауіпсіз материалдардан тұрады; ол қолданыстағы ережелерге сәйкес пайдаға асырылуы мүмкін.

Құралдың өзін пайдаға асыру үшін сәйкес қызметпен хабарласу керек.

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST							
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES							
ARGENTINA	0800-122-2732	EGYPT	16622	VIETNAM	1800-555521	MAKEDONIJA MACEDONIA	(02) 20 50 319
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIYA	603 7802 3000
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 8946 150	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(55) 52839354
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale * Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 224035
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	سلطنة عُمان OMAN	24703471	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	日本 JAPAN	0570-077772	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	الأردن JORDAN	5665505	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	한국어 KOREA	080-733-7878	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	LATVIA LATVIA	6 616 3403	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	لبنان LEBANON	4414727	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	U.S.A.	800-395-8325
10/04/2018							

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostoptäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажи / Часовиште ор. / Дата продаж / Сатылган күні / 購入日 / วันທີซื้อ / 구입일차 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referența produsului / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Упатки / Модел / Υ.π.α. / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Äterförsäljarens namn och adress / Műtja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Часовиште/трговниште/услуга/назив и адреса / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของทางร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Äterförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чұпир / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของทางร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

FR	P. 1 – 5
ES	P. 6 – 10
PT	P. 11 – 15
IT	P. 16 – 20
EL	P. 21 – 25
NL	P. 26 – 30
DE	P. 31 – 35
EN	P. 36 – 39
AR	P. 42 – 40
FA	P. 46 – 43
UK	P. 47 – 49
RU	P. 50 – 53
KK	P. 54 – 57